

ALLEGATO IV

CERTIFICATO CONCERNENTE LE DECISIONI CHE DISPONGONO IL RITORNO DI UN MINORE IN UN ALTRO STATO MEMBRO AI SENSI DELLA CONVENZIONE DELL'AIA DEL 1980 (1) ED EVENTUALI PROVVEDIMENTI PROVVISORI, INCLUSI I PROVVEDIMENTI CAUTELARI, ADOTTATI CONFORMEMENTE ALL'ARTICOLO 27, PARAGRAFO 5, DEL REGOLAMENTO, CHE LE ACCOMPAGNANO [Articolo 36, paragrafo 1, lettera c), del regolamento (UE) 2019/1111 del Consiglio (2)]

IMPORTANTE

Destinato a essere rilasciato, su istanza di parte, dall'autorità giurisdizionale di uno Stato membro d'origine di una decisione di ritorno comunicata alla Commissione conformemente all'articolo 103 del regolamento, qualora la decisione di ritorno debba essere eseguita in un altro Stato membro a motivo di un'ulteriore sottrazione del minore o dei minori avvenuta dopo che era stato disposto il ritorno o qualora la decisione di ritorno contenga un provvedimento provvisorio, inclusi i provvedimenti cautelari, sulla base dell'articolo 27, paragrafo 5, del regolamento al fine di proteggere il minore dal grave rischio di cui all'articolo 13, primo comma, lettera b), della convenzione dell'Aia del 1980.

1. STATO MEMBRO D'ORIGINE DELLA DECISIONE CHE DISPONE IL RITORNO DEL MINORE O DEI MINORI* (3)

Belgio
Bulgaria
Cechia
Germania
Estonia
Irlanda
Grecia
Spagna
Francia
Croazia
Italia
Cipro
Lettonia
Lituania
Lussemburgo
Ungheria
Malta
Paesi Bassi
Austria
Polonia
Portogallo
Romania
Slovenia
Slovacchia
Finlandia
Svezia
Regno Unito

2. AUTORITÀ GIURISDIZIONALE CHE RILASCIATA IL CERTIFICATO *

2.1. Denominazione *

2.2. Recapito *

2.3. Telefono/Fax/Posta elettronica *

Telefono

Fax

Posta elettronica

3. AUTORITÀ GIURISDIZIONALE CHE HA RESO LA DECISIONE (se diversa)

3.1. Denominazione

3.2. Recapito

4. DECISIONE *

4.1. Data (gg/mm/aaaa) *

4.2. Numero di riferimento *

5. MINORE O MINORI (4) CHE DEVONO FARE RITORNO SECONDO LA DECISIONE *

5.1. Minore 1 *

5.1.1. Cognome/i *

5.1.2. Nome/i *

5.1.3. Data di nascita (gg/mm/aaaa) *

5.1.4. Luogo di nascita (se disponibile)

5.1.5. Numero di documento di identità o numero di sicurezza sociale (se applicabile e disponibile)

5.2. Minore 2

5.2.1. Cognome/i

5.2.2. Nome/i

5.2.3. Data di nascita (gg/mm/aaaa)

5.2.4. Luogo di nascita (se disponibile)

5.2.5. Numero di documento di identità o numero di sicurezza sociale (se applicabile e disponibile)

5.3. Minore 3

5.3.1. Cognome/i

5.3.2. Nome/i

5.3.3. Data di nascita (gg/mm/aaaa)

5.3.4. Luogo di nascita (se disponibile)

5.3.5. Numero di documento di identità o numero di sicurezza sociale (se applicabile e disponibile)

6. STATO MEMBRO IN CUI IL MINORE O I MINORI DOVREBBERO FARE RITORNO SECONDO LA DECISIONE *

Austria
Belgio
Bulgaria
Cipro
Cechia
Germania
Estonia
Grecia
Spagna
Finlandia
Francia
Croazia
Ungheria
Irlanda
Italia
Lituania
Lussemburgo
Lettonia
Malta
Paesi Bassi
Polonia
Portogallo
Romania
Slovenia
Slovacchia
Svezia
Regno Unito

7. SE E NELLA MISURA IN CUI TALE PRECISAZIONE FIGURA NELLA DECISIONE, IL MINORE O I MINORI DEVONO FARE RITORNO PRESSO (5)

7.1. Parte 1

7.1.1. Persona fisica

7.1.1.1. Cognome/i

7.1.1.2. Nome/i

7.1.1.3. Data di nascita (gg/mm/aaaa)

7.1.1.4. Luogo di nascita (se disponibile)

7.1.1.5. Numero di documento di identità o numero di sicurezza sociale (se applicabile e disponibile)

7.1.1.6. Recapito (se disponibile)

7.1.1.6.1. quale indicato nella decisione ...

7.1.1.6.2. eventuali informazioni supplementari (ad esempio, riguardo a un recapito attuale diverso) ...

7.1.2. Persona giuridica, istituzione o altro ente

7.1.2.1. Denominazione completa

7.1.2.2. Numero d'identificazione (se applicabile e disponibile)

7.1.2.3. Recapito (se disponibile)

7.2. Parte 2

7.2.1. Persona fisica

7.2.1.1. Cognome/i

7.2.1.2. Nome/i

7.2.1.3. Data di nascita (gg/mm/aaaa)

7.2.1.4. Luogo di nascita (se disponibile)

7.2.1.5. Numero di documento di identità o numero di sicurezza sociale (se applicabile e disponibile)

7.2.1.6. Recapito (se disponibile)

7.2.1.6.1. quale indicato nella decisione ...

7.2.1.6.2. eventuali informazioni supplementari (ad esempio, riguardo a un recapito attuale diverso) ...

7.2.2. Persona giuridica, istituzione o altro ente

7.2.2.1. Denominazione completa

7.2.2.2. Numero d'identificazione (se applicabile e disponibile)

7.2.2.3. Recapito (se disponibile)

8. MODALITÀ PRATICHE PER IL RITORNO (SE E NELLA MISURA IN CUI TALI PRECISAZIONI FIGURANO NELLA DECISIONE) (6)

9. LA DECISIONE DISPONE UNO O PIÙ PROVVEDIMENTI PROVVISORI, INCLUSI I PROVVEDIMENTI CAUTELARI, SULLA BASE DELL'ARTICOLO 27, PARAGRAFO 5, DEL REGOLAMENTO AL FINE DI PROTEGGERE IL MINORE DAL GRAVE RISCHIO DI CUI ALL'ARTICOLO 13, PRIMO COMMA, LETTERA B), DELLA CONVENZIONE DELL'AIA DEL 1980 *

9.1. No

9.2. Sì

9.2.1. Descrizione del provvedimento o dei provvedimenti disposti (7)

10. PARTE (8) NEI CUI CONFRONTI È CHIESTA L'ESECUZIONE *

10.1. Cognome/i *

10.2. Nome/i *

10.3. Data di nascita (gg/mm/aaaa) *

10.4. Luogo di nascita (se disponibile)

10.5. Numero di documento di identità o numero di sicurezza sociale (se applicabile e disponibile)

10.6. Recapito (se disponibile)

10.6.1. quale indicato nella decisione ...

10.6.2. eventuali informazioni supplementari (ad esempio, riguardo a un recapito attuale diverso) ...

11. LA DECISIONE È SOGGETTA AD ULTERIORE IMPUGNAZIONE SECONDO LA LEGGE DELLO STATO MEMBRO D'ORIGINE *

11.1. No

11.2. Sì

12. LA DECISIONE È ESECUTIVA NELLO STATO MEMBRO D'ORIGINE *

12.1. No

12.2. Sì, senza limitazioni (indicare la data (gg/mm/aaaa) in cui la decisione è diventata esecutiva): .../.../.....

12.3. Sì, ma solo nei confronti della parte (9) indicata al punto ... (completare)

12.3.1. Indicare la data (gg/mm/aaaa) in cui la decisione è diventata esecutiva nei confronti di questa parte: .../.../.....

13. A DECORRERE DALLA DATA DI RILASCIO DEL CERTIFICATO, LA DECISIONE È STATA NOTIFICATA O COMUNICATA ALLA PARTE O ALLE PARTI (10) NEI CUI CONFRONTI È STATA CHIESTA L'ESECUZIONE DI CUI AL PUNTO 10 *

13.1. No

13.2. Non noto all'autorità giurisdizionale

13.3. Sì

13.3.1. Data della notifica o comunicazione (gg/mm/aaaa)

13.3.2. La decisione è stata notificata o comunicata nella lingua o nelle lingue seguenti: BG ES CS DE ET EL EN FR GA HR IT LV LT HU MT NL PL PT RO SK SL FI SV

BG
ES
CS
DE
ET
EL
EN
FR
GA
HR
IT
LV
LT
HU
MT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
FI
SV

14. LA DECISIONE È STATA RESA IN CONTUMACIA *

14.1. No

14.2. Sì

14.2.1. Parte contumace indicata al punto ... (completare)

14.2.2. Detta parte ha ricevuto notifica o comunicazione della domanda giudiziale o un atto equivalente

14.2.2.1. No

14.2.2.2. Non noto all'autorità giurisdizionale

14.2.2.3. Sì

14.2.2.3.1. Data della notifica o comunicazione (gg/mm/aaaa)

15. IL MINORE O I MINORI (11) DI CUI AL PUNTO 5 ERANO CAPACI DI DISCERNIMENTO *

15.1. Minore di cui al punto 5.1.

15.1.1. Sì (completare il punto 16)

15.1.2. No

15.2. Minore di cui al punto 5.2.

15.2.1. Sì (completare il punto 16)

15.2.2. No

15.3. Minore di cui al punto 5.3.

15.3.1. Sì (completare il punto 16)

15.3.2. No

16. IL MINORE O I MINORI (12) CAPACI DI DISCERNIMENTO DI CUI AL PUNTO 14 HANNO AVUTO LA POSSIBILITÀ CONCRETA ED EFFETTIVA DI ESPRIMERE LA PROPRIA OPINIONE CONFORMEMENTE ALL'ARTICOLO 21 DEL REGOLAMENTO

16.1. Minore di cui al punto 5.1.

16.1.1. Sì

16.1.2. No, per i seguenti motivi: ...
per i seguenti motivi:

16.2. Minore di cui al punto 5.2.

16.2.1. Sì

16.2.2. No, per i seguenti motivi: ...
per i seguenti motivi:

16.3. Minore di cui al punto 5.3.

16.3.1. Sì

16.3.2. No, per i seguenti motivi: ...
per i seguenti motivi:

17. NOME O NOMI DELLA PARTE O DELLE PARTI (13) CHE HANNO USUFRUITO DEL PATROCINIO A SPESE DELLO STATO CONFORMEMENTE ALL'ARTICOLO 74, PARAGRAFO 1, DEL REGOLAMENTO

17.1. Parte/i

17.1.1. la parte indicata al punto ... (completare)

17.1.2. la parte indicata al punto ... (completare)

18. SPESE PER I PROCEDIMENTI (14)

18.1. La decisione prevede che (15) ... (cognome/i) ... (nome/i) debba pagare a ... (cognome/i) ... (nome/i) la somma di ... euro (EUR) lev bulgaro (BGN) kuna croata (HRK) corona ceca (CZK) fiorino ungherese (HUF) zloty polacco (PLN) lira sterlina (GBP) leu rumeno (RON) corona svedese (SEK) altro (precisare il codice ISO):

Cognome/i

Nome/i

debba pagare a

Cognome/i

Nome/i

la somma di

euro (EUR)

lev bulgaro (BGN)

Kuna croata (HRK)

corona ceca (CZK)

fiorino ungherese (HUF)

zloty polacco (PLN)

lira sterlina (GBP)

leu romeno (RON)

corona svedese (SEK)

Altro (precisare codice ISO)

18.2. Eventuali informazioni supplementari sulle spese che potrebbero essere pertinenti (ad esempio, importo o percentuale fissati; interessi concessi; spese ripartite; in caso di attribuzione delle spese a più parti, possibilità di riscuotere da una sola di esse l'importo totale): ...

In caso di fogli supplementari aggiunti, indicare il numero di pagine: ...

Fatto a

Firma e/o timbro

-
- (1) Convenzione dell'Aia del 25 ottobre 1980 sugli aspetti civili della sottrazione internazionale di minori («convenzione dell'Aia del 1980»).
 - (2) Regolamento (UE) 2019/1111 del Consiglio, del 25 giugno 2019, relativo alla competenza, al riconoscimento e all'esecuzione delle decisioni in materia matrimoniale e in materia di responsabilità genitoriale, e alla sottrazione internazionale di minori (GU L 178 del 2.7.2019, pag. 1) («regolamento»).
 - (3) I campi contrassegnati da un asterisco (*) sono obbligatori.
 - (4) Se i minori interessati sono più di tre, allegare un foglio aggiuntivo.
 - (5) Se le parti interessate sono più di due, allegare un foglio aggiuntivo.
 - (6) Copiare la parte pertinente della decisione.
 - (7) Copiare la parte pertinente della decisione.
 - (8) Se le parti interessate sono più di una, allegare un foglio aggiuntivo.
 - (9) Se le parti interessate sono più di una, allegare un foglio aggiuntivo.
 - (10) Se le parti interessate sono più di una, allegare un foglio aggiuntivo.
 - (11) Se i minori interessati sono più di tre, allegare un foglio aggiuntivo.
 - (12) Se i minori interessati sono più di tre, allegare un foglio aggiuntivo.
 - (13) Se le parti interessate sono più di due, allegare un foglio aggiuntivo.
 - (14) Il presente punto riguarda anche le situazioni nelle quali l'attribuzione delle spese avviene mediante decisione separata. Il semplice fatto che l'importo delle spese non sia stato ancora fissato non dovrebbe impedire all'autorità giurisdizionale di rilasciare il certificato se una parte intende ottenere il riconoscimento o l'esecuzione del dispositivo della decisione.
 - (15) In caso di attribuzione delle spese a più di una parte, allegare un foglio aggiuntivo.